



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Wednesday, 8 October 2014 — No. 29

Nine forty-five

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Rivière-du-Loup–Témiscouata on the following subject: *Tribute to pioneers in maple syrup production.*
- The Member for Hochelaga-Maisonneuve on the following subject: *Tribute to Robert Cadotte.*
- The Member for Anjou on the following subject: *Fire Prevention Week.*
- The Member for Nicolet-Bécancour on the following subject: *Tribute to Mr. Pierre Tessier.*
- The Member for Portneuf on the following subject: *Tribute to the winners of the Prix de reconnaissance des bénévoles en matière de véhicules hors route.*
- The Member for Berthier on the following subject: *The Comité ZIP du lac Saint-Pierre honoured for its achievements.*
- The Member for Côte-du-Sud on the following subject: *Inauguration of the Montmagny municipal library.*
- The Member for Chambly on the following subject: *Club Trifort de Chambly.*
- The Member for Robert-Baldwin on the following subject: *Underline the involvement of Mr. Akshay Grover in the Childhood Cancer Canada Foundation.*
- The Member for Jean-Lesage on the following subject: *Journée québécoise des centres communautaires de loisir.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING **(a) Papers**
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 10

An Act to modify the organization and governance of the health and social services network, in particular by abolishing the regional agencies
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **25 September 2014**

(2) Bill 11*

An Act respecting the Société du Plan Nord
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources and Minister responsible for the Northern Plan on **30 September 2014**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(3) Bill 12

An Act respecting the implementation of recommendations by the pension committee of certain pension plans in the public sector and amending various legislative provisions
Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on **30 September 2014**

Committee Stage

(4) Bill 3

An Act to foster the financial health and sustainability of municipal defined benefit pension plans

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 12 June 2014

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (hearings) tabled on 16 September 2014

Passed in principle on **1 October 2014**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(5) Bill 8

An Act to amend the Labour Code with respect to certain employees of farming businesses

Introduced by the Minister of Labour on 13 June 2014

Report from the Committee on Labour and the Economy (hearings) tabled on 16 September 2014

Passed in principle on **30 September 2014**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

(6) Bill 14

An Act to amend the Code of Civil Procedure and other provisions

Introduced by the Minister of Justice on 30 September 2014

Passed in principle on **7 October 2014**, and

Referred to the Committee on Institutions

Report Stage

Passage

(7) Bill 2

An Act to amend the Educational Childcare Act

Introduced by the Minister of Families on 22 May 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (hearings) tabled on 11 June 2014

Passed in principle on 12 June 2014

Report from the Committee on Citizen Relations adopted on **1 October 2014**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(8) Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

(9) Bill 192

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

(10) Bill 194

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

(11) Bill 195

An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay

Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**

(12) Bill 196

An Act to amend the Public Protector Act

Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(13) Bill 200

An Act respecting Municipalité de Lac-Simon
Introduced by the Member for Papineau on **11 June 2014**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

(14) 7 October 2014

Motion by the Member for Granby:

THAT the National Assembly ask that the Government extend the provisions of the *Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly* and provide that no Member, or member of his or her immediate family, be able, in any way to hold, directly or indirectly, the majority of shares or a controlling interest in a media company.

Part 3

BILLS PASSED

(Bills not yet given Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing on chapter 4 of the Auditor General's fall 2013 report on the governance and management of major infrastructure projects of the Agence métropolitaine de transport.
- Hearing on chapter 6 of the Auditor General's spring 2014 report on prescription drugs and pharmaceutical services.
- Examination of the annual reports on the application of the Public Administration Act.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission de protection du territoire agricole du Québec on its policy directions, activities and administrative management.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 3**, An Act to foster the financial health and sustainability of municipal defined benefit pension plans (Order of reference given on 1 October 2014).
- **Bill 200**, An Act respecting Municipalité de Lac-Simon (Order of reference given on 11 June 2014).

Statutory Order

- Examination of the reports on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Statutory Order

- Hearing the heads of the university-level educational institutions.

Order in compliance with the Standing Orders

Consideration of petitions:

- Petition 258-20140918 respecting sex education classes.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 8**, An Act to amend the Labour Code with respect to certain employees of farming businesses (Order of reference given on 30 September 2014).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 14**, An Act to amend the Code of Civil Procedure and other provisions (Order of reference given on 7 October 2014).

Statutory Order

- Examination of the report on the implementation of the Act to amend the Highway Safety Code and the Code of Penal Procedure as regards the collection of fines.

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing the Québec Chief Electoral Officer.

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.
- Examination of the policy directions, activities and management of the Anti-Corruption Commissioner.

Order of initiative

- Hearing Hydro-Québec on the possibility of its becoming subject to the Public Protector's power of intervention.

[COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS](#)

Statutory Order

- Examination of the reports on the activities of the Fonds de soutien aux proches aidants and on those of the Société de gestion L'Appui for the fiscal years ended 31 March 2011, 2012 and 2013.
- Examination of the reports on the activities of the Fonds pour le développement des jeunes enfants and on those of the Société de gestion Avenir d'enfants for the fiscal years ended 31 March 2011, 2012 and 2013.

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of reference

Special consultations:

- **Bill 10**, An Act to modify the organization and governance of the health and social services network, in particular by abolishing the regional agencies (Order of reference given on 7 October 2014).

Statutory Order

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).

Order in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for Taillon to the Minister of Health and Social Services on the following subject : *The wage agreement reached in 2011 between the current Minister of Education, Recreation and Sports and the current Minister of Health and Social Services, concerning the remuneration of medical specialists and its impacts on Québec's fiscal situation* (notice given on 22 May 2014).

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Statutory Order

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

- 3) Mrs. Richard (Duplessis) – **16 September 2014**
To the Minister of Health and Social Services

Section 27 of the Act to amend various legislative provisions concerning health and social services in order, in particular, to tighten up the certification process for private seniors' residences (formerly Bill 16) provides that:

Section 505 of this Act [Act respecting health services and social services] is amended by inserting the following paragraph after paragraph 24:

"(24.1) prescribe the content of a form to be filled out following the death of a user that occurred in a facility operated by an institution or in a building or a dwelling where the services of an intermediate resource or a family-type resource are offered, or following the death of a resident of a private seniors' residence and specify who is authorized to sign such a form and in what cases and circumstances and on what conditions the form must be forwarded to the coroner;"

In response to a question asked by the Member for Hochelaga-Maisonneuve, the Chief Coroner, Mr. Denis Marsolais, during his hearing with the Committee on Institutions last 11 September, informed the parliamentary committee members that the Ministère de la Santé et des Services sociaux had established a working committee to approve the proposed policy directions and prepare a draft regulation that will enable the implementation of section 27 of the aforementioned Bill 16.

1. At what stage is the work to implement Bill 16's section 27, which provided for the Government's adoption of regulations?
2. Who are the members of the working committee established by the Ministère de la Santé et des Services sociaux?
3. How many meetings have been held so far and on what dates?
4. What is the timeline set by the committee?
5. When is the tabling of the committee report scheduled for?
6. When is the regulation's entry into force scheduled for?

8) Mr. Villeneuve (Berthier) – **16 September 2014**

To the Minister of Agriculture, Fisheries and Food and to the Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight Against Climate Change

Last June, a scientific journal report was published, showing the chronic effects of neonicotinoid-type pesticide use on animal populations, particularly on bees. The previous government, of the Parti Québécois, took action regarding this matter by raising awareness among producers with regard to the effects of using seeds coated with neonicotinoids.

On 2 July, upon being questioned on this matter during the examination of the estimates of expenditure, the Minister of Agriculture, Fisheries and Food commended the actions taken by his predecessor and mentioned that he had submitted this topic for discussion at the Winnipeg conference, which was held last 16 and 17 July.

What are the results of the awareness-raising efforts directed at producers with regard to the effects of neonicotinoids?

In what proportion has the use of non-coated neonicotinoid seeds increased?

In what proportion has the use of non-coated neonicotinoid seeds decreased?

What actions have the Minister of Agriculture, Fisheries and Food and/or the Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight Against Climate Change taken to reduce the effects of neonicotinoids on animals and insects?

What actions will the Minister of Agriculture, Fisheries and Food and the Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight Against Climate Change take to address the harmful effects of neonicotinoids?

Are the Minister of Agriculture, Fisheries and Food and the Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight Against Climate Change considering proposing legislative amendments to provide a framework for the use of neonicotinoids?

What joint actions will be taken by Winnipeg conference participants to address the harmful effects of neonicotinoids?

9) Mrs. Lamarre (Taillon) – **16 September 2014**
To the Minister of Health and Social Services

During the last election campaign, the Leader of the Québec Liberal Party promised to increase the number of front-line specialized nurse practitioners (SNP) in the health network by 2,000 over the next 10 years. During the examination of the budgetary estimates on June 26, the Minister of Health and Social Services reiterated this commitment but gave no details concerning any plan or timeline, or any indication as to how he intends to meet this commitment.

- Knowing that the Ordre des infirmiers et infirmières du Québec has, on average, issued 50 new SNP licences per year since 2010, what is the Minister's timeline for adding 2,000?
- What investments does the Minister plan to make in connection with this promise?
- Does the Minister intend to offer a financial incentive to SNPs who supervise interns, as is the case for physicians, to encourage them to accept more interns?
- What is the Minister's concrete plan for fulfilling his commitment?

- 13) Mrs. Lamarre (Taillon) – **1 October 2014**
To the Minister of Health and Social Services

During the election campaign, the Leader of the Québec Liberal Party stated that he would not touch the agreement reached with doctors in 2006. On 11 March 2014, he ruled out such an option during a press conference in Trois-Rivières: "I won't renege on the Québec Government's signature. I respect institutions. The Québec Government has signed," he said. However, he changed his mind last spring and tentative agreements were negotiated in recent weeks with the doctors' federations.

- What is the wording of the agreement-in-principle reached with the Fédération des médecins spécialistes du Québec?
- What is the wording of the agreement that is being finalized with the Fédération des médecins omnipraticiens du Québec?
- What other topics were raised during these discussions?
- What other arrangements were concluded with both federations?

- 14) Mr. Therrien (Sanguinet) – **2 October 2014**
To the Chair of the Conseil du trésor

In the document "Rigour and Responsibility in Expenditure Management" tabled with the 2014-2015 expenditure budget, it is stated on page 20: "Ultimately, the goal is to reach spending levels comparable to those of other provinces".

Would the Chair of the Conseil du trésor:

- provide details regarding the parameters that will be used to calculate the level of expenditure to be reached?
- specify the targets that the Chair of the Conseil du trésor wishes to meet?
- provide the list of programs that exist in Québec but not in Canada and that will be cut?
- indicate an objective for reaching a level of expenditure that compares with that of the other Canadian provinces?

- 15) Mr. Therrien (Sanguinet) – **2 October 2014**
To the Chair of the Conseil du trésor

In the document "Rigour and Responsibility in Expenditure Management" tabled with the 2014-2015 expenditure budget, it is stated on page 25 that: "Henceforth, any new initiative or increase to existing programs must be self-financed by the departments concerned in a clear and explicit manner".

Consequently, would the Chair of the Conseil du trésor publish and provide us with the list of new expenses for 2014-2015 and the list of expenses that were accordingly abolished for each department and each program?

- 16) Mr. Therrien (Sanguinet) – **2 October 2014**
To the Chair of the Conseil du trésor

It is stated, on page A.27 of the 2014-2015 budget, that the difference between the expenditure growth objective of 2% and the program renewal costs (6.1%) for 2014-2015 is of 3.2 billion dollars.

This number is conveyed by the Chair of the Conseil du trésor as being the amount that needs to be cut this year in order to reach the target deficit set forth in the plan to balance the budget.

The Premier promised a transparent government. Consequently, would the Chair of the Conseil du trésor reveal the detailed list of departmental programs that existed at the end of 2013-2014 and that were not renewed in their entirety for the 2014-2015 fiscal year?

For each of these programs, would the Chair of the Conseil du trésor provide the full renewal costs and the expenditures provided for in the 2014-2015 budgetary estimates, including the programs that were abolished and for which expenditure will be zero?

The total costs that are not renewed that we are looking for correspond to an amount of 3.2 billion dollars.

- 17) **Mr. Marceau (Rousseau) – 2 October 2014**
To the Minister of Finance

The federal government intends to abolish the labour-sponsored funds tax credit. This decision was opposed by Québec's business sectors. The National Assembly unanimously carried a motion asking the federal government to go back on its decision.

Would the Minister of Finance provide us with the list of meetings held with his federal counterpart to maintain the labour-sponsored funds tax credit?

Would the Minister provide us with all of the correspondence exchanged with his federal counterpart on the subject?

Would the Minister provide us with a summary report of the exchanges and meetings he held with his federal counterpart?

Would the Minister provide us with all of the other details regarding exchanges or meetings with his federal counterpart to maintain the labour-sponsored funds tax credit?

- 18) **Mrs. Maltais (Taschereau) – 2 October 2014**
To the Minister of Education, Recreation and Sports

On 8 July 2014, during a press conference, the Minister of Education, Recreation and Sports stated that when he had decided to return to medical practice in September 2012, while he was a Member of the Official Opposition, he had asked for the Ethics Commissioner's opinion regarding this situation.

Would the Minister commit to tabling in the House the request for the Ethics Commissioner's opinion?

Would the Minister commit to tabling in the House the Ethics Commissioner's answer to this request for an opinion?

Would the Minister commit to tabling all of the correspondence he had with the Ethics Commissioner regarding this situation?

19) Mr. Pagé (Labelle) – **7 October 2014**

To the Minister of Education, Recreation and Sports

In June 2014, during the examination of the estimates of expenditure, the Minister underlined the Parti québécois' excellent work organizing broad consultations and tabling a green paper, necessary steps towards adopting a national policy on sport, recreation and physical activity.

The Minister underlined his intention to soon table this policy that affects all government departments.

Three months after the Minister's statements, several files provide him with a clear picture of the horizontal and interdepartmental aspect of the policy.

We would like to know whether the Minister will move from words to action and table the said policy before the end of the sessional period.

20) Mr. Lisée (Rosemont) – **8 October 2014**

To the Minister of Health and Social Services

Following up on the comments made by the Minister in response to the decision taken by the Agence de la santé et des services sociaux de Montréal to end payment of the attendance allowance for users with intellectual disabilities by the CRDITEDs, which he described as "unacceptable":

- We would like to receive a copy of the departmental directive requesting the retention of the \$4.36 allowance for persons covered by this program for the Montréal region, as well as for all other regions where appropriate.

21) Mr. Bonnardel (Granby) – **8 October 2014**

To the Minister for Transport and the Implementation of the Maritime Strategy

Last 8 September, I sent a letter to the Minister responsible for the Implementation of the Maritime Strategy asking him to provide answers to certain questions concerning the implementation of the Government's maritime strategy.

As I have not received any answers to these questions, I consider it important to again question the Minister so that he may provide the requested information. Would he answer, for the sake of transparency, the following questions as soon as possible:

- What is the estimated budget breakdown and the deadline for each of the proposed measures in the Government's maritime strategy?
- What is the exact amount provided for in the 2014-2024 PQI for maritime transport investments?
- Why did the investments in the "Maritime, air, train and other transport" category pass from \$2.77 billion in the 2013-2023 PQI to \$2.02 billion in the 2014-2024 PQI? Which of your government's scheduled projects does it intend to dismiss?
- What are the specific reasons justifying your intention to establish a logistics centre in the Vaudreuil-Soulanges sector rather than in Contrecoeur?
- How many shipowners and ships benefit from or will benefit from the additional deduction and from the incentive to create a tax-free reserve provided for in the last budget, for this year and what is the forecast for the coming years? What are the Government's cost estimates?
- What is the operating budget, the wage bill, the number of employees (FTE) and the detailed composition of the Secrétariat à l'implantation de la stratégie maritime? What is the current status of its work?
- How many times has the Comité ministériel de l'implantation de la stratégie maritime met? Could you provide us with the list of its meetings and the minutes thereof?

22) Mr. Bonnardel (Granby) – **8 October 2014**
To the Minister of Transport

Last 30 September, the Ministère des Transports indicated, during its hearing before the Commission of inquiry into the granting and administration of government contracts in the construction industry, that it had hired 515 new employees since 2011, as at 31 August 2014. This recruitment was carried out within the framework of actions announced by the Liberal Government in October 2011 to intensify the fight against collusion and corruption.

Despite this recruitment over the past three years, the proportion of projects prepared by the Ministère's internal resources remained the same between 2012-2013 and 2013-2014, namely 41%, while the intended target for 2013-2014 was of 45%.

How does the Minister of Transport explain this result when the Ministère hired all of these new employees?

Can the Minister assure us that the expected target of his department's strategic plan for 2014-2015, namely 50% of the projects prepared by internal resources, will be reached? What actions does he intend to take to ensure this?

Part 6

NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

(a) 7 October 2014

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling
– *Member for Chutes-de-la-Chaudière*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) An Act respecting workforce management and control within government departments, public sector bodies and networks and state-owned enterprises
– *Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor*